**Ekaterina (Kate) A. Humphrey**E-mail: al.kate@gmail.com

**Overview:**

* Nationwide and International Freelance Russian English Conference Interpreter/Translator
* Member of American Translators Association (ATA)
* Member of National Language Service Corps (NLSC)
* Simultaneous and consecutive interpretation
* Written translation
* Current Public Trust Clearance
* Immigration and Customs Enforcement (ICE) certified interpreter
* Social Security Administration (SSA) certified interpreter
* Current Medicare Part C & D, Fraud, Waste as well as HIPAA training
* Comprehensive military, technical, medical and legal linguistic proficiency
* US citizen

**Professional history:**
1999-Current
Russian Linguistic Services

2015 Private business negotiations covering issues of trading under ITAR (International Traffic in Arms Regulations), military airplane configuration and assembly, Atlanta, GA

2015 George Mason University; Terrorism, Transnational Crime and Corruption Center (TraCCC); Russia and USA; Dialogue and Exchange of Experiences on Questions of volunteering providing legal aid covering such issues as human trafficking, human rights violations, refugee and immigration issues, homelessness, public benefits, mental and physical health benefits, etc. meeting with representatives of the National Center for Missing and Exploited Children (NCMEC), Catholic Bishops Conference, and US Committee for Refugees and Immigrants (USCRI), Washington DC.

2015 World Health Organization (WHO) Global Adult Tobacco Survey Conference, facilitated by CDC Foundation. Atlanta, Georgia

2014 University of Pittsburgh Medical Center, Kazakhstan medical nurses training, Pittsburgh, PA.

2014 University of Georgia, [J.W. Fanning Institute for Leadership Development](http://www.fanning.uga.edu/event/sustainability-social-entrepreneurism) – “Sustainability and Social Entrepreneurism” workshop, facilitated by Eurasia Foundation, a public-private partnership supported by the [United States Agency for International Development](https://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Agency_for_International_Development) (USAID). Athens, GA

2014 MODEX Expo. The leading trade show for supply chain, manufacturing and distribution industries. Atlanta, GA

2013 Annual Conference of “The Association for Convenience and Fuel Retailing”, Atlanta, GA

2013 NCR Conference “The Power of One”, Atlanta, GA. Interpreted Steve Wozniak’s closing speech. Atlanta, GA.

2012 Equifax seminar, Atlanta, GA. Fraud protection and information cyber assurance. Atlanta, GA.

2012 US Russia Business Council Annual Meeting, Atlanta, GA. Russia’s accession to WTO (World Trade Organization), Russia and APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation), etc. Atlanta, GA.

2012 North American Freight Rail Planning Conference on recent trends in freight rail service design and operational planning co-hosted by Oliver Wyman and the [Norfolk Southern Railway](http://click.email.oliverwymangroup.com/?qs=2a7ecd45fc48de3ed186385ffb9dce35fce4b8ea7df20bc0b6959a6cd4ea04b3). Provided linguistic support to the delegation from Kazakhstan. Atlanta, GA.

2011-2012 Institute of Nuclear Power Operations (INPO), Atlanta, GA:

a) 2011 International Participant Forum: Nuclear plant safety, equipment, operations, procedures and events. Monitoring and providing assistance during the Fukushima Daini Nuclear Power Plant disaster.

b) 2012 Russian delegation visit.

2010 General Mills, North America Safety and Wellness Conference, General Mills plant, Covington, GA.

**Open World Programs**, funded by The US Congress. Work with professional delegations from Russia, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Tajikistan in various locations throughout the USA interpreting during their visits covering the following subjects:

Local Governance; Research Parks and Technology – Huntsville, AL
Environmental Protection – Atlanta, GA;
US Health System - Atlanta, GA, Wichita, KS, , Asheville, NC;
Local Governance – Birmingham, AL, Montgomery, AL,; Omaha, NE, Birmingham, AL, Cedar Rapids, IA
Economic Development - Lake Hartwell, GA/Greenville, SC
Women Leaders – Birmingham, AL;
Accountable Governance - Birmingham, AL, Montgomery, AL, Wichita, KS, Montgomery, AL, Denver, CO, Knoxville, TN, Denver, CO
Social Issues - Montgomery, AL;
Social Issues,Health Care Provision (Pediatric Surgery) – Omaha, NE, Knoxville-Nashville, Tennessee
Youth Services - Birmingham, AL, Lincoln, NE, , Lincoln, NE;
Presidential Elections - Montgomery, AL;
Bioethics - Atlanta, GA;
Education – Knoxville, TN;
Russian poets and writers – Iowa City, University of Iowa;
Russian folk musicians – New Orleans, LA;
System Solution to Improve Outcomes of Pregnancy – Atlanta, GA
Agriculture – Omaha, NE
Accountable Governance and Media – Lincoln and Omaha, NE

Ecology, Environmental Protection and Energy Efficiency, Bluefield, WV

**US Central Command (CENTCOM):**
2015 Regional Cooperation Exercise, Dushanbe, Tajikistan. Served as a lead interpreter during the multinational command post exercise facilitated by CENTCOM. Managed a group of 6 linguists. Interpreted for the highest ranking officers. Interpreted during the press conference for the United Stated Ambassador in Tajikistan and the Director of the Exercise. Translated essential documents for the exercise.

2014 Regional Cooperation Exercise, Camp Edwards, Cape Cod, Massachusetts. Multinational command post exercise facilitated by CENTCOM. Interpreted for the highest ranking officers. Translated slides for the final AAR Briefing.

2014 Regional Cooperation Exercise; Provided simultaneous interpretation during the initial and final planning conferences, Dushanbe, Tajikistan in preparation for the exercise.

2013 Served as a Russian TV anchor in preparation for the Regional Cooperation Exercise, 2013 JWFC, Suffolk, VA. Translated slides for the 2013 Regional Cooperation Exercise.

2012 Regional Cooperation Exercise; Provided consecutive interpretation during the Main Planning Conference, Tampa, FL and JWFC, Suffolk, VA.

2012 Military pre-deployment linguistic/cultural training at Ft. Polk, LA. in preparation for the deployment of American troops participating in Steppe Eagle Exercise.

**US Army Central Command (ARCENT):**The Second International Aviation Symposium - Atlanta, GA
Public Affairs Information Exchange- Atlanta, GA; Washington D.C., The Pentagon, and Ft. Meade
Signal Information Exchange II - Atlanta, GA – Ft. Gordon, Augusta, GA
Military Medical Information Exchange - Ft. Houston, San Antonio, TX
Global Medic Exchange – Ft. Gordon, Augusta, GA; Ft. McCoy, WI
Officer Training Information Exchange - Ft. Benning, GA
NCO Training Information Exchanges - Ft. Benning, GA
EOD Information Exchange - Ft. Irwin, CA, Redstone Arsenal, AL, Destin, FL;
NCO Development Information Exchange - Atlanta, GA
Concept Development Conference for the Land Forces Symposium - Atlanta, GA
Logistics Exchange – Ft. Lee, VA and Ft. Eustis, VA
Pre-Deployment Cultural and Linguistics Class – Ft. Gillem, GA;

- Translated the dissertation of the Deputy Commandant of The National Defense University for Science, the Head of Science Center, Ph.D. Historical Sciences, Associate Professor, Col. Mukhtar Serkpayev on the subject of establishing NCO Corps in Kazakhstan.

- Performed translations of slides and documents for US Army Central Command.

**Other clients and jobs**

- Coca Cola Headquarters, Atlanta, GA

- Hewlett Packard Data Center, Atlanta, GA.

- Atlanta Housing Authority. Atlanta, GA.

- Travelport, Atlanta, GA, a company providing a broad spectrum and IT services for the global travel industry.

- Capella Hotels and Resorts, Atlanta, GA in preparation to Winter Olympic Games in Sochi, Russia.

- Interpreted for F.I.R.S.T. (For Inspiration of Science and Technology) during the regional tournament in Atlanta, GA. Interpreted for the inventor of Segway scooter, Mr. Dean Kamen and representatives of the Russian Ministry of Youth Affairs.

- International Wire and Cable Show, Atlanta, GA. Worked with Russian and American representatives of metallurgical industry. Translated technical documents on the subject of plasma technology in metallurgical applications.

- International Poultry Expo, World Congress Center, Atlanta, GA. Modern technology, current inventions and trading practices. Legal aspects of poultry industry and food safety. New trends in poultry industry such as organic free ranging, antibiotic and hormone free farming, etc.

- Translate medical and scientific papers, patents and research notes as well as other documents pertaining to commercializing cutting edge biotechnical and biomedical technology.

- Provide Russian English medical interpretation services for individual clients of the Greater Atlanta area including worker’s compensation cases.

- Provide Russian English interpretation at the US Citizenship and Immigration Services, Atlanta, GA including asylum cases.

- Provide Russian English interpretation services at courts of the Greater Atlanta area as well act as a subject matter expert on the Russian language related issues. Interpret at legal depositions including worker’s compensation depositions and auto insurance cases.

- Provide online linguistic support for marketing research assignments as well as over the phone interpretation for private clients and government organizations.

- Perform translations of technical manuals.

- Interpret at various Expositions in World Congress Center, Atlanta, GA.

**Education:**

**1985-90**
**Linguistic Training**Bachelor’s and Master's Degree in Education with specialization in foreign languages. Major - English language. Minor - German language. The Far Eastern State University of the Humanities, Department of Foreign Languages.
Evaluated by World Education Services, P.O. Box 745, Old Chelsea Station, New York, NY 10113-0745.

Medical Training
Concurrent Medical Nurse Diploma. Completed a 3-year education and training course including several practical courses at local clinics and hospitals. The Far Eastern State University of the Humanities, Khabarovsk, Russia.